

<p>No kiddin', if we don't find a nibble here pretty quick I'm gonna waste away to <i>nuttin'</i>...</p>	<p>Im Ernst, wenn wir hier nicht ziemlich bald was zum Knabbern finden, werd' ich dahinsiechen, bis <i>nix</i> mehr von mir übrig ist.</p>
<p>We blew another chance to capture Pikachu.</p>	<p>Wiedermal 'ne Chance verpatzt, Pikachu zu fangen.</p>
<p>These things are as RIPE an' ROLLY POLLY as they're gonna get!!</p>	<p>Die sind so reif und WOHLGERUNDET [alternativ: RUNDUM LECKER] bis zum Gehtnichtmehr. [alternativ: wie's nur geht.]</p>
<p>O-kay pearly, come to Momma...</p>	<p>Nuh, nuh, Perlchen, komm' zu Mami...</p>
<p>Prepare for trouble we won't be too long...We'll grab the goodies and soon we'll be gone!</p>	<p>Jetzt gibt's Ärger und in Sekunden..... sind wir mit der Beute verschwunden!</p>
<p>So James WHY did you make us abandon ship?!</p>	<p>Sag mal James, WARUM hast du uns von Bord gescheucht?!</p>
<p>We started out searching for a meal... instead there's a <i>Pikachu</i> ta' steal!</p>	<p>Erst suchten wir nach was zum Kauen, jetzt gibt's ein <i>Pikachu</i> zum Klauen!</p>
<p>Come on Mauzi, DO something!</p> <p>I AM, I'm freakin' OUT!</p>	<p>Komm schon Mauzi, TU doch was!</p> <p>TU ICH doch, ich flippe AUS!</p>
<p>Are you NUTS? We can't emerge from a life or death situation empty-handed!</p>	<p>Bist du PLEMPLEM? Es ging uns fast um Kopf und Kragen, etwas müssen wir davon haben!</p>

<p>Stay calm Ash. Just wait.</p>	<p>Abwarten und Tee trinken, Ash.</p>
<p>See ya...! wouldn't wanna BE ya!</p>	<p>Bis bald auch...! Ihr seht ganz schön ALT aus!</p>
<p>Who needs a peaceful lifestyle when you can be stressed out and RICH?</p>	<p>Wer braucht schon ein friedliches Leben, wenn man gestresst und REICH sein kann?</p>
<p>Heh! You can trust a Mauzi ta' make a MEAN hot milk!</p>	<p>Willst ne KRASSE Milch verdau'n, musst du einfach Mauzi trau'n!</p>
<p>Apparently Ash couldn't figure it out...</p>	<p>Offensichtlich hat Ash das nicht gepeilt...</p>
<p>Just think of it. An endless parade of gorgeous days caressed by ocean breezes...</p>	<p>Stell dir mal vor. Endlos viele und grandiose Tage mit Streicheleinheiten sanfter Meeresbriesen zu verbringen....</p>